



## **FRIDGE-FREEZER**

### **User's Guide**

Please read this User's Guide carefully before operating and keep it handy for reference at all times.

## **ŁODÓWKA- ZAMRAZARKA**

### **INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA**

Przed uruchomieniem zestawu prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją, i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.



## Spis treści

Wprowadzenie	Rejestracja	30
	Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	30
	Opis części	35
Instalowanie	Instalowanie	36
	Uruchomienie	36
Obsługa	Regulacja temperatury	37
	Miracle Zone	39
	Szybkie zamrażanie	40
	Tryb wakacyjny	40
	Auto-test	41
	Blokada	41
	Przesuwanie półek	41
	Sygnal otwartych drzwi	42
	Wytwarzanie lodu	42
	Rozmrażanie	42
	Dozownik wody	43
	Półka składana	45
	Półka na wino	45
Wskazówki dotyczące przechowywania żywności	Przechowywanie żywności	46
Utrzymywanie czystości i konserwacja	Informacje ogólne	48
	Wymiana żarówki	49
	Przełożenie drzwi	49
	Mycie i czyszczenie	50
Wykrywanie i usuwanie usterek	Wykrywanie i usuwanie usterek	52

## Wstęp

## Rejestracja

Numer modelu oraz numer fabryczny znaleźć można z tyłu urządzenia. Numer fabryczny jest indywidualnie nadany temu urządzeniu i nie występuje w innych urządzeniach. W tym miejscu należy zapisać wymagane informacje i zachować tę instrukcję jako trwały zapis transakcji kupna. W tym miejscu dołącz zszywaczem paragon.

Data nabycia: \_\_\_\_\_

Placówka, w której dokonano zakupu: \_\_\_\_\_

Adres placówki: \_\_\_\_\_

Numer telefonu placówki: \_\_\_\_\_

Numer modelu: \_\_\_\_\_

Numer fabryczny: \_\_\_\_\_

## Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Aby uniknąć ryzyka obrażeń ciała, szkód materialnych lub nieprawidłowego użycia urządzenia upewnij się, czy poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa są przestrzegane. (Po przeczytaniu niniejszej instrukcji użytkownika zachowaj ją w bezpiecznym miejscu do ewentualnego wykorzystania.) Pamiętaj, by przekazać ją ewentualnemu późniejszemu właścicielowi.



**Przeostroga**

Ten symbol wskazuje na istnienie zagrożenia dla życia lub groźby poważnych obrażeń



**Ostrożenie**

Ten symbol wskazuje na istnienie groźby obrażeń ciała lub szkód materialnych.

## Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### ⚠ Przewaga

#### Środki ostrożności

- Przed rozpoczęciem użytkowania należy chłodziarko-zamrażarkę prawidłowo zainstalować i ustawić zgodnie z instrukcją instalacji.
- Nigdy nie wolno wyjmować wtyczki kabla zasilającego z gniazdka przez pociąganie za kabel. Zawsze należy dobrze uchwycić wtyczkę i wyciągnąć ją z gniazdka.
- Podczas odsuwania urządzenia od ściany należy zachować ostrożność, aby nie przetaczać kółeczek po kablu zasilającym ani go nie uszkodzić.
- Po włączeniu chłodziarko-zamrażarki nie dotykać zimnych powierzchni komory zamrażarki, w szczególności nie dotykać ich wilgotnymi lub mokrymi rękami. Grozi to odmrożeniem rąk i uszkodzeniem skóry.
- Przed myciem lub czyszczeniem chłodziarko-zamrażarki wyjmij z gniazdka wtyczkę kabla zasilającego. Nigdy nie dopuść do uszkodzenia, mocnego załamania, wyrwania ani skręcenia kabla zasilającego, ponieważ jego uszkodzenie może być przyczyną pożaru lub porażenia prądem. Nigdy nie umieszczaj w komorze zamrażarki żadnych opakowań szklanych, ponieważ zamarznięcie ich zawartości może spowodować ich rozsadzenie.
- Nigdy nie kieruj strumienia rozpylanej wody do wewnątrz ani na zewnątrz chłodziarko-zamrażarki. Grozi to wybuchem lub pożarem.
- Nie wkładaj wtyczki do gniazdka mokrymi rękoma. Może to doprowadzić do porażenia prądem.
- Nie ustawiaj naczyń wypełnionych wodą na górnej powierzchni obudowy urządzenia. Rozlanie się wody na części pozostające pod napięciem może spowodować pożar lub porażenie prądem.
- Nie instaluj chłodziarko-zamrażarki w miejscach wilgotnych, ani nigdzie tam, gdzie może ona zostać opryskana wodą. Niewłaściwa izolacja części pozostających pod napięciem może spowodować porażenie prądem lub pożar.

## Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Nie demontuj, nie naprawiaj ani nie przerabiaj urządzenia we własnym zakresie.  
Może to być przyczyną pożaru lub nieprawidłowego działania, co może prowadzić do obrażeń ciała
- Przed podjęciem wymiany żarówki wewnątrz urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.  
Zaniebdanie tej czynności grozi porażeniem prądem.
- O ile to możliwe, podłącz chłodziarko-zamrażarkę do indywidualnego gniazdka sieciowego, aby uniknąć ewentualnego przeciążenia sieci innymi urządzeniami lub instalacją oświetleniową.

**Nie wolno modyfikować lub przedłużać kabla zasilania**

**Dostępność wtyczki kabla zasilającego**

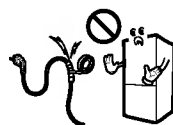
**Wymiana kabla zasilającego**

**Zagrożenie**

**Składowanie substancji łatwopalnych**

**Uziemienie**

Zagrożenie porażenia prądem lub pożaru.



Gniazdko na wtyczkę kabla zasilającego chłodziarko-zamrażarkę należy umieścić w miejscu łatwo dostępnym, aby można było szybko odłączyć zasilanie w sytuacji awaryjnej.

Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić fabrycznie lub w punkcie serwisowym, bądź zlecić wymianę innej osobie o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.

Istnieje ryzyko uwięzienia dziecka wewnątrz urządzenia. Przed wyrzuceniem starej lodówki lub zamrażarki należy: Zdjąć drzwiczki. Pozostawić półki wewnątrz komór, tak aby utrudnić dzieciom wchodzenie do wnętrza komory.

W pobliżu tego urządzenia, jak i wszelkich podobnych urządzeń, nie wolno przechowywać benzyny ani żadnych łatwopalnych substancji ciekłych ani gazowych.

W razie wystąpienia zwarcia, uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem, zapewniając sprowadzenie ładunku elektrycznego oddzielnym przewodem do ziemi. W celu zapobieżenia skutkom ewentualnego zwarcia, to urządzenie musi być uziemione. Nieprawidłowe zastosowanie wtyczki uziemiającej może prowadzić do porażenia prądem. Jeśli nie rozumiesz dokładnie instrukcji uziemiania lub jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości co do tego, czy urządzenie jest prawidłowo uziemione - zasięgnij porady wykwalifikowanego elektryka lub serwisanta.

## Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### ⚠ Przewaga

- ⚠ Dopilnuj, by otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w szafce nie były niczym przesłonięte.
- ⚠ Nie używaj żadnych urządzeń mechanicznych ani innych narzędzi w celu przyspieszenia procesu rozmrażania poza tymi, które są zalecane przez producenta.
- ⚠ Nie dopuść do uszkodzenia obiegu czynnika chłodniczego.
- ⚠ Nie używaj urządzeń elektrycznych wewnątrz przechowywanych w chłodziarko-zamrażarce pojemników na żywność, chyba, że są one zalecane do takiego użytku przez producenta.
- ⚠ Czynnik chłod. znajdujący się w urządzeniu i gaz izolacyjny wymagają przestrzegania specjalnych procedur utylizacji. Pozbywając się urządzenia należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu lub osobą o podobnych kwalifikacjach.



W urządzeniu znajduje się niewielka ilość izobutanu (R600a), jako czynnik chłodniczy. Jest to naturalny gaz niegroźny dla środowiska, jest on jednak palny. Podczas transportowania i instalowania urządzenia należy szczególnie uważać, aby nie uszkodzić żadnego elementu obiegu czynnika. Czynnika wydobywający się z obiegu chłodzącego mogłyby się zapalić lub spowodować uszkodzenie oczu. W razie wykrycia wycieku, nie wolno używać otwartego ognia ani innych potencjalnych źródeł zapłonu i należy przez kilka minut wietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.

Aby zapobiec wytworzeniu się palnej mieszanki gazu i powietrza w razie nieszczelności obiegu chłodzącego, powierzchnia pomieszczenia, w którym może być umieszczone urządzenie zależy od użytej w urządzeniu ilości czynnika. Na każde 8 gramów R600a, znajdującego się w urządzeniu wymagany jest 1 m<sup>2</sup> powierzchni pomieszczenia. Ilość czynnika w danym urządzeniu podana jest na tabliczce znamionowej wewnątrz urządzenia.

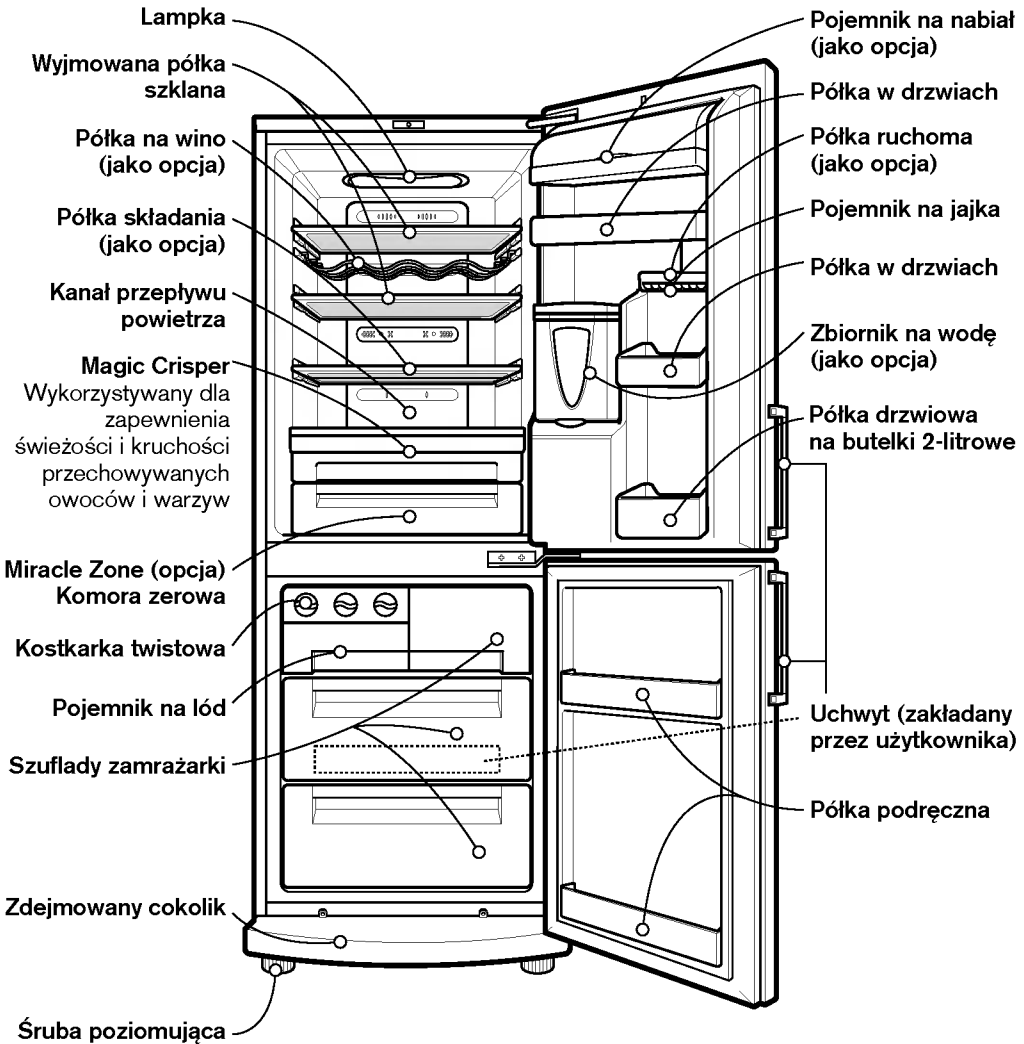
Nigdy nie włączaj urządzenia, które wykazuje jakiegokolwiek objawy uszkodzenia. W razie wątpliwości skontaktuj się ze sprzedawcą.

## Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### **⚠ Ostrzeżenie**

- Jeżeli gniazdko jest luźno osadzone w ścianie, nie włączaj do niego wtyczki.  
Mogłoby to spowodować porażenie prądem lub pożar.
- Nigdy nie wolno wyjmować wtyczki kabla zasilającego z gniazdka przez pociąganie za kabel. Zawsze należy dobrze uchwycić wtyczkę i wyciągnąć ją prostoliniowo z gniazdka.  
Mogłoby nastąpić przerwanie przewodu elektrycznego co może spowodować zwarcie.
- Nie używaj mokrej ani wilgotnej ściereczki do czyszczenia wtyczki. Usuń wszelkie zanieczyszczenia znajdujące się na metalowych kołkach wtyczki.  
W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Nie wkładaj rąk w szczelinę pod urządzeniem, nad podłogą.  
Ostre brzegi obudowy mogą spowodować zranienie.
- Po odłączeniu urządzenia od sieci zasilania odczekaj przynajmniej 5 minut przed ponownym podłączeniem wtyczki do gniazdka ściennego.  
Nieprawidłowa praca zamrażarki mogłaby spowodować szkody materialne.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas należy wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania.  
Ewentualne uszkodzenie izolacji mogłoby spowodować pożar.
- Nie pozwól dzieciom dotykać przycisków regulacyjnych ani bawić się przyciskami z przodu urządzenia.
- Czynnik chłodniczy użyty w chłodziarko-zamrażarce wymaga przestrzegania specjalnych procedur utylizacji.  
Przed pozbyciem się urządzenia należy upewnić się, czy żadna z rurek znajdujących się z tyłu urządzenia nie jest uszkodzona.

## Opis części

**Uwaga**

Instrukcja obsługi jest wspólna dla kilku urządzeń z serii GR-469. Niektóre elementy nie występują we wszystkich modelach i zaznaczone są jako OPCJA.



## Instalowanie

1. Wybierz odpowiednie miejsce.  
Umieść chłodziarko-zamrażarkę tam, gdzie łatwo będzie z niej korzystać.
2. Unikaj ustawiania urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, w miejscach bezpośrednio nasłonecznionych lub wilgotnych.
3. Aby urządzenie działało skutecznie, należy zapewnić prawidłową cyrkulację powietrza wokół chłodziarko-zamrażarki.  
Jeśli ustawiasz chłodziarko-zamrażarkę we wnęce w ścianie, należy zachować odstęp przynajmniej 5 cm ponad urządzeniem.
4. Aby uniknąć drgań, należy wypoziomować urządzenie.  
W razie potrzeby można skompensować nierówności podłoża przy pomocy śrub poziomujących.  
Przód urządzenia winien być nieco podniesiony względem ściany tylnej, aby ułatwić zamykanie drzwi.  
Śruby poziomujące można łatwo przekręcać po nieznacznym uniesieniu obudowy.  
Aby podnieść urządzenie-przekręć śruby poziomujące w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (➡), a w celu obniżenia urządzenia-przekręć je w kierunku zegarowym(⬅).
5. Dokładnie umyj chłodziarko-zamrażarkę i zetrzyj wszelki kurz, który nagromadził się podczas transportu.
6. Zamontuj elementy wyposażenia, np. pojemnik na kostki lodu itp. we właściwych miejscach. Elementy są fabrycznie pakowane, aby ochronić je przed ewentualnym uszkodzeniem podczas transportu.
7. Włóż wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka ściennego.  
Nie przyłączaj kilku urządzeń do tego samego gniazdka.

## Uruchomienie

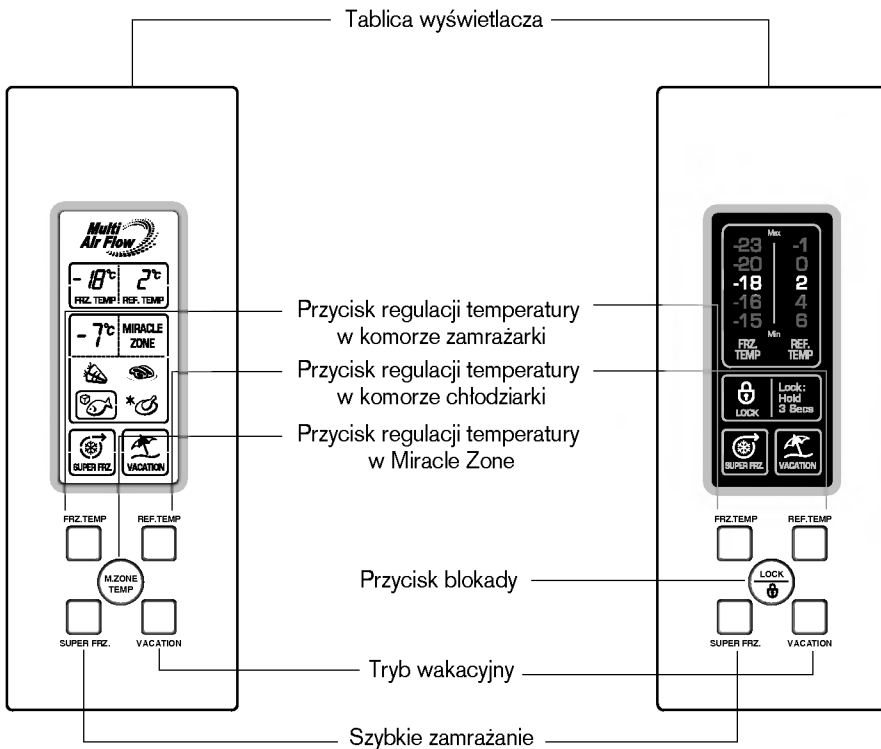
Po zainstalowaniu chłodziarko-zamrażarki odczekaj 2-3 godziny w celu ustabilizowania się normalnej temperatury roboczej i dopiero później wkładaj do niej świeże i mrożone artykuły żywnościowe.  
W razie odłączenia wtyczki kabla zasilającego z gniazdka odczekaj 5 minut przed ponownym uruchomieniem.  
Teraz Twoja chłodziarko-zamrażarka jest gotowa do użytku.

## Regulacja temperatury

Twoja chłodziarko-zamrażarka posiada przyciski umożliwiające regulowanie temperatury w komorze chłodziarki i w komorze zamrażarki.

## Wyświetlacz do regulowania temperatury

Regulacja temperatury i funkcje urządzenia



Model z wyświetlaczem ciekłokrystalicznym (LCD)

Model z wyświetlaczem na diodach elektroluminescencyjnych (LED)

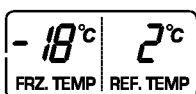
## Uwaga

### Regulowanie temperatury w komorze chłodziarki i w komorze zamrażarki

Wszystkie funkcje regulacyjne w modelu z wyświetlaczem ciekłokrystalicznym realizuje się naciskając odpowiednie przyciski.

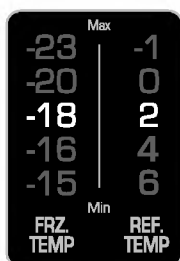
- Wyściowo temperatura w komorze zamrażarki i chłodziarki jest ustawiona odpowiednio na  $-18^{\circ}\text{C}$  i  $+2^{\circ}\text{C}$ . Teraz możesz wyregulować temperaturę w komorach według potrzeb.

Model z wyświetlaczem ciekłokrystalicznym (LCD)



- Po naciśnięciu przycisku regulacji temperatury, temperatura w komorze zamrażarki lub chłodziarki zmieni się o jeden stopień.

Model z wyświetlaczem na diodach elektroluminescencyjnych (LED)



- Po naciśnięciu przycisku regulacji temperatury, temperatura w komorze zamrażarki lub chłodziarki będzie się zmieniać w następującej sekwencji:  
 Komora chłodziarki:  
 $2^{\circ}\text{C} \rightarrow 0^{\circ}\text{C} \rightarrow -1^{\circ}\text{C} \rightarrow 6^{\circ}\text{C} \rightarrow 4^{\circ}\text{C}$   
 Komora zamrażarki:  
 $-18^{\circ}\text{C} \rightarrow -20^{\circ}\text{C} \rightarrow -23^{\circ}\text{C} \rightarrow -15^{\circ}\text{C} \rightarrow -16^{\circ}\text{C}$

## Uwaga

Rzeczywista temperatura wewnątrz komory zmienia się zależnie od temp. przechowywanych artykułów żywnościowych, dlatego wyświetlana temperatura odpowiada temperaturze docelowej, a nie temperaturze rzeczywistej we wnętrzu komory.

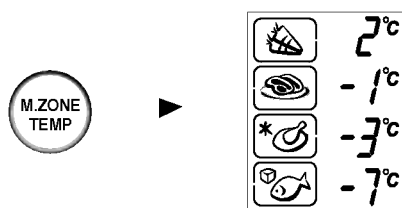
W okresie początkowym chłodzenie działa słabiej. Należy wyregulować temperaturę w sposób podany powyżej, po przynajmniej 2-3 dniach użytkowania.

### Regulacja temperatury w Miracle Zone (jako opcja)

- Po naciśnięciu tego przycisku można przechowywać jarzyny, owoce (wymagające stosunkowo niskiej temperatury przechowywania) i inne artykuły żywnościowe, np. mięso przeznaczone do rozmrożenia, świeże ryby itp.

#### Sposób użycia

- Możesz wybierać optymalny zakres temperatury zależnie od rodzaju przechowywanych artykułów żywnościowych.



- Dostępne są do wyboru 4 poziomy temperatury: 2 °C, -1 °C, -3 °C i -7 °C.

Można lepiej utrzymać świeżość przechowywanych jarzyn / owoców, żywności wymagającej niższej temperatury przechowywania z utrzymaniem wilgotności a także mięsa / ryb-zależnie od potrzeb.

## Szybkie zamrażanie

- Wybierz tę funkcję w celu szybkiego zamrożenia żywności.
- Ta funkcja jest stosowana, jeśli chcesz szybko zamrozić wkładane artykuły żywnościowe. Naciśnij jeden raz przycisk SUPER FRZ. (Super-zamrażanie)-po czym rozpocznie się szybkie zamrażanie, co będzie sygnalizować lampka kontrolna.
- Proces szybkiego zamrażania trwa około 3 godzin. Po zakończeniu tego procesu urządzenie automatycznie powraca do poprzedniego ustawienia temp. Jeśli chcesz zatrzymać proces szybkiego zamrażania, naciśnij po raz drugi przycisk SUPER FRZ-zgaśnie lampka kontrolna i proces szybkiego zamrażania zostanie zatrzymany a urządzenie powróci do poprzednich ustwień temperatury.



- Po włączeniu funkcji szybkiego zamrażania symbol strzałki pozostanie w układzie "włączone" (ON) po 4-krotnym pulsowaniu w chwili włączenia.
- Ta funkcja umożliwia przełączenie chłodziarko-zamrażarki w tryb oszczędzania energii, który jest przydatny w razie dłuższego wyjazdu użytkownika, np. na urlop, gdyż pozwala na zmniejszenie do minimum zużycia prądu. Naciśnięcie przycisku VACATION powoduje uruchomienie pracy w tym trybie, co sygnalizuje lampka kontrolna "ON", a powtórne naciśnięcie tego przycisku wyłącza ten tryb pracy.



## Uwaga

Jeśli włączony jest tryb wakacyjny działania urządzenia (ON), to wszystkie przyciski pozostają nieaktywne. Po powrocie z urlopu należy ponownie nacisnąć przycisk VACATION, aby wyłączyć ten tryb pracy i wówczas przywrócone zostanie normalne działanie pozostałych przycisków, a chłodziarko-zamrażarka powraca do poprzednich ustawień temperatury.

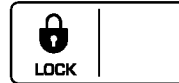
**Auto-test**

- Ta funkcja automatycznie wykrywa uszkodzenie jeśli podczas eksploatacji urządzenia zostanie zauważona nieprawidłowość jego działania.
- W razie wystąpienia awarii, jeśli urządzenie nie reaguje na naciśnięcie żadnego przycisku, a wskaźniki działają nieprawidłowo, należy – nie wyłączając zasilania urządzenia – porozumieć się z najbliższym punktem serwisowym.
- Wyłączenie zasilania w takiej sytuacji powoduje, że wykrycie uszkodzonej części urządzenia przez technika serwisowego może zająć znacznie więcej czasu.

**Blokada**

W przypadku modelu z wyświetlaczem na diodach elektroluminescencyjnych (LED)

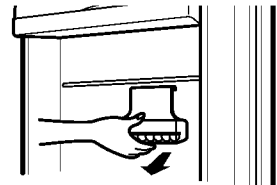
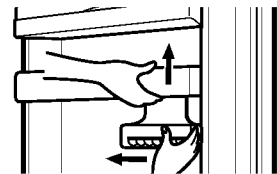
- Naciśnięcie tego przycisku powoduje wstrzymanie działania pozostałych przycisków.
- Każdorazowe naciśnięcie przycisku blokady (LOCK) powoduje na przemian włączenie i wyłączenie blokady. (W celu włączenia lub wyłączenia blokady należy nacisnąć przycisk LOCK i przytrzymać go przez 3 sekundy.)
- Po włączeniu blokady (LOCK) pozostałe przyciski nie są aktywne.



Po włączeniu blokady (LOCK)      Po wyłączeniu blokady (UNLOCK)

**Przesuwanie półek (jako opcja)**

1. Tę półkę w drzwiach można przesuwać na boki przesuwając ją w lewo lub w prawo.
2. Aby wyjąć półkę ruchomą, najpierw należy zdjąć jej część przednią, następnie unieść ją do góry, aby zeskoczyła z wieszaka i wyciągnąć ją z drzwi.
3. Ruchomą półkę zakłada się z powrotem wsuwając ją w szczelinę na odpowiedniej wysokości i dociskając ją mocno aż do zablokowania na wieszaku. Następnie należy założyć przednią część ruchomej półki.

**Uwaga**

Przy przesuwaniu półki najlepiej jest nacisnąć dolną część półki (wg wskazówki na rysunku).

## Sygnal otwartych drzwi

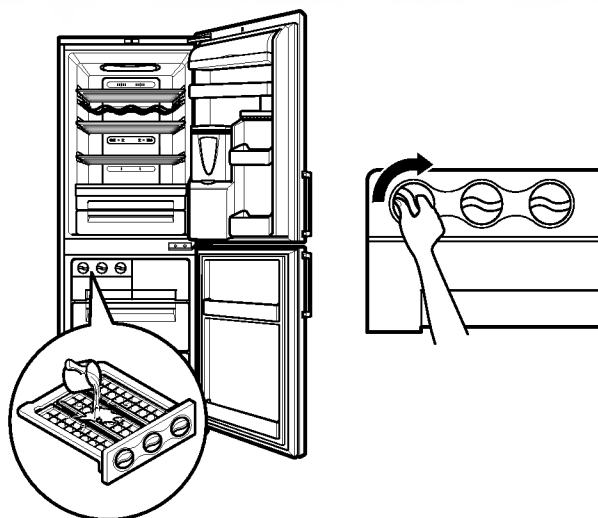
- Jeśli drzwi chłodziarki pozostaną otwarte przez dłuższą chwilę, rozlegnie się sygnał alarmowy. Jeśli sygnał alarmowy nie wyłącza się pomimo zamknięcia drzwi-należy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym.

## Wytwarzanie lodu

- Nalej wody do tacek w kostkarni twistowej. Jeżeli ilość nalanej wody będzie zbyt duża, to kostki lodu nie będą się dobrze oddzielać od siebie, a przelewająca się woda może powodować zbrylanie lodu.
- Kostki lodu będą wpadać do pojemnika po przekręceniu dźwigni uwalniania kostek lodu.

### Uwaga

- Przekręcanie dźwigni uwalniania kostek lodu przed całkowitym zamrożeniem lodu może spowodować przelewanie się wody do tego samego pojemnika, co prowadzi do zbrylania się kostek lodu w pojemniku.



### Wskazówka

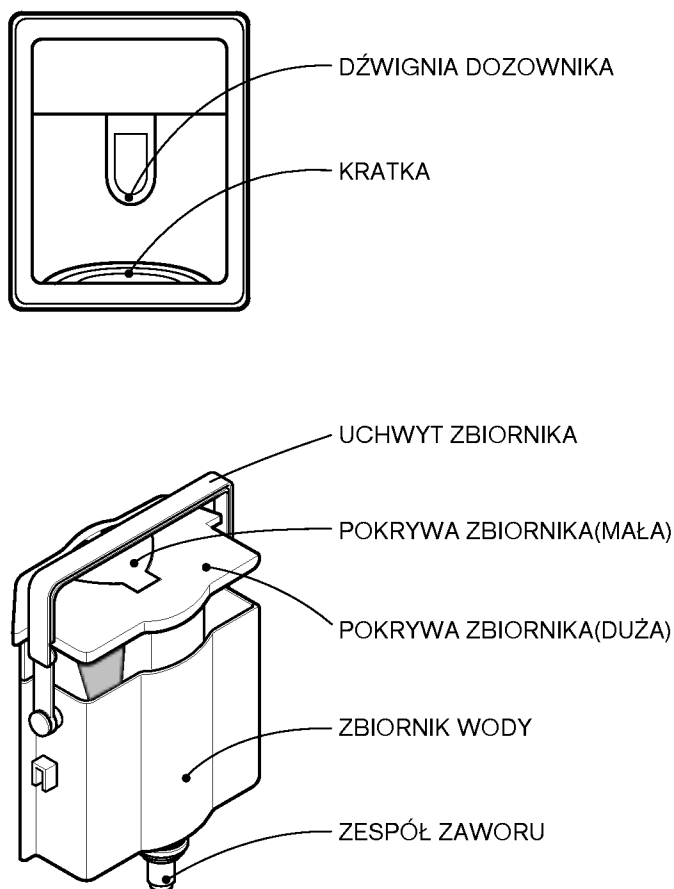
- Aby łatwo wyjmować kostki lodu, przelej tackę wodą przed rozpoczęciem przekręcania dźwigni.

## Rozmrażanie

- Rozmrażanie przebiega automatycznie.
- Woda z rozmrażania służy do rynienki i odparowuje automatycznie.

## Dozownik wody (jako opcja)

### Części składowe



### Montaż

- ZESPÓŁ ZAWORU należy założyć po prawidłowym wyregulowaniu w OTWORZE W DRZWICZKACH



## Napełnianie ZBIORNIKA WODY

1. Po przełożeniu UCHWYTU zbiornika do tyłu, gdy ZBIORNIK WODY jest założony w DRZWIACH, otwórz POKRYWĘ ZBIORNIKA (MAŁA) a następnie napełnij zbiornik wodą np. z dzbanka itp.

\* Przy napełnianiu zbiornika wodą należy obserwować okienko wskaźnika poziomu wody w przedniej części ZBIORNIKA

\* W zbiorniku mieści się do 4.5 litra wody.

2. Naciśnij i załóż POKRYWĘ ZBIORNIKA (MAŁA).

3. Po napełnieniu zbiornika wodą źródlaną zamocuj UCHWYT ZBIORNIKA w prawidłowym położeniu.

## Korzystanie z dozownika

1. Naciśnij szklanką lub filiżanką dźwignię dozownika.

2. Gdy dźwignia dozownika jest naciśnięta, podawana jest woda.

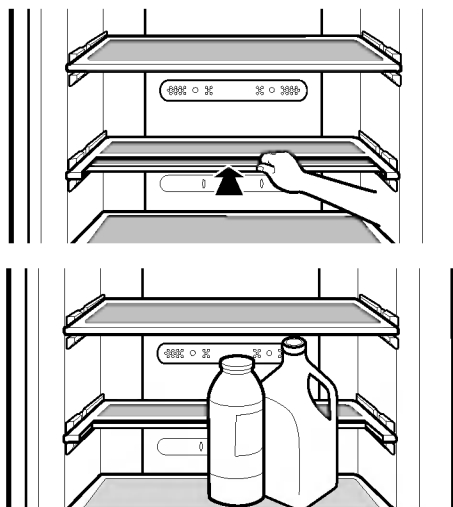
3. Odsunięcie szklanki lub filiżanki od dźwigni dozownika powoduje wyłączenie podawania wody.

## ⚠ Przewaga

Nie stosuj w dozowniku żadnych innych napojów oprócz wody źródlanej (np. mleka, soków, napojów gazowanych itp.) W szczególności nie wolno używać w dozowniku żadnych napojów zawierających cząstki stałe (np. fragmenty miększu owoców itp.)

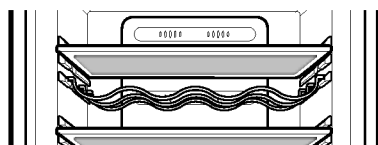
### Półka składana (jako opcja)

- Istnieje możliwość przechowywania w chłodziarce wysokich naczyń, np. butelek, zbiorników-po schowaniu połowy półki składanej.  
Po pociągnięciu krawędzi do przodu można przywrócić pełną wielkość półki.

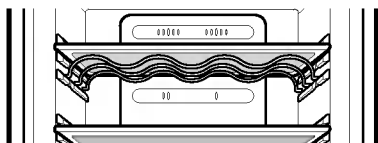


### Półka na wino (jako opcja)

- W tym kąciku na wino butelki można przechowywać w pozycji ukośnej. Następnie można odwrócić półkę na wino i umieścić ją z powrotem pod półką. To pozwala zaoszczędzić miejsce na półkach.



Przykład: Półka na wino przygotowana do wykorzystania




Przykład: Półka na wino nie jest używana

## Przechowywanie żywności

### ⚠ Przewaga

- Nie przechowywać w urządzeniu produktów żywnościowych, które szybko psują się w niskich temperaturach, np. bananów, melonów.
- Przed umieszczeniem ciepłej żywności w urządzeniu, należy schłodzić potrawę. Umieszczenie ciepłej żywności w chłodziarko-zamrażarce może spowodować zepsucie innych artykułów żywnościowych i prowadzi do podwyższenia zużycia prądu.
- Przy przechowywaniu żywności w urządzeniu warto używać pojemników z pokrywkami/ Przeciwdziała to utracie wilgotności i pozwala zachować dłużej smak oraz wartości odżywcze potraw.
- Nie zasłaniać przechowywanymi artykułami otworów wentylacyjnych. Swobodna cyrkulacja chłodnego powietrza pozwala na utrzymanie równomiernej temperatury w komorach chłodziarko-zamrażarki.
- Nie otwierać zbyt często drzwi komór. Przy otwarciu drzwi ciepłe powietrze przedostaje się do komory chłodziarko-zamrażarki powodując podwyższenie temperatury w komorze.
- Nigdy nie należy wkładać na półki, w drzwiach zbyt dużej ilości artykułów żywnościowych, ponieważ może to utrudnić zamykanie drzwi.
- Nie wolno przechowywać w komorze zamrażarki żadnych szklanych butelek. W wyniku zamrożenia zawartości może nastąpić rozsądzenie butelki.
- Nie wolno zamrażać ponownie raz rozmrożonych produktów żywnościowych. Powoduje to utratę walorów smakowych i wartości odżywczych.
- Nie wolno przechowywać w urządzeniu produktów farmaceutycznych, preparatów naukowych ani innych produktów psujących się w temperaturze panującej w komorze.  
Nie wolno przechowywać w urządzeniu produktów, które wymagają zachowania ścisłego reżimu kontroli temperatury.

- Wskazówki dotyczące przechowywania żywności W pojemniku w drzwiach komory zamrażarki oznaczonym symbolem  panuje temperatura  $-12\text{ }^{\circ}\text{C}$ , co jest przydatne dla krótkotrwałego przechowywania mrożonych produktów żywnościowych.
- Jeśli zachodzi potrzeba szybkiego zamrożenia nowego produktu żywnościowego, należy włożyć taki produkt do środkowej szuflady komory zamrażarki i nacisnąć przycisk super-zamrażania (SUPER FRZ.)

### Uwaga

Jeśli chłodziarko-zamrażarka umieszczona jest w ciepłym, wilgotnym miejscu, drzwi komór są często otwierane lub przechowywane są w urządzeniu duże ilości warzyw, to wewnątrz komory może wystąpić rosa, co nie pogarsza parametrów eksploatacyjnych urządzenia. Krople rosy należy wycierać suchą szmatką nie pozostawiającą kłaczków.

## Informacje ogólne

### Przerwy w dostawie prądu

- Trwająca 1-2 godziny przerwa w dostawie prądu nie spowoduje zepsucia przechowywanych w urządzeniu produktów żywnościowych. Należy unikać zbyt częstego otwierania i zamykania drzwi w takiej sytuacji.

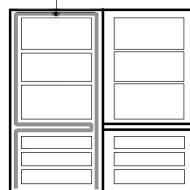
### Przeprowadzka

- Wyjmij wszystkie produkty żywnościowe z chłodziarko-zamrażarki i dobrze zabezpiecz wszystkie ruchome elementy wyposażenia taśmą samoprzylepną.
- Przed przeniesieniem chłodziarko-zamrażarki wkręć do oporu śruby poziomujące. W przeciwnym razie śruby mogą spowodować porysowanie podłogi lub uniemożliwić przesunięcie urządzenia.

### Rurka przeciwdziałająca skraplaniu

- Rurka przeciwdziałająca skraplaniu jest poprowadzona wokół przedniej ścianki chłodziarko-zamrażarki oraz na granicy pomiędzy komorą chłodziarki i komorą zamrażarki, aby przeciwdziałać wykraplaniu się wilgoci.

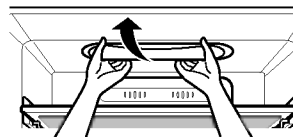
#### Rurka przeciwdziałająca skraplaniu



- W szczególności zaraz po zainstalowaniu oraz w przypadku gdy temperatura otoczenia jest wysoka, może się wydawać, że chłodziarko-zamrażarka jest rozgrzana, ale jest to zjawisko normalne.

## Wymiana żarówki

1. Wyjmij wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka ściennego.
2. Zdejmij osłonę żarówki podciągając ją od tyłu.
3. Wyjmij żarówkę wykręcając ją w kierunku przeciwnym do zegarowego i wymień ją na nową.
4. Załóż osłonę w odwrotnej kolejności niż przy demontażu. Charakterystyka wymienionej żarówki musi być identyczna z żarówką oryginalną.



### ⚠ Przewaga

- Musisz sprawdzić stan gumowego pierścienia uszczelniającego O-Ring, aby zapobiec iskrzeniu.
- Nie wolno dotykać żarówki, jeśli świeciła się ona przez dłuższy czas, ponieważ może ona być bardzo rozgrzana.

### Uwaga

- Moc żarówki nie może przekraczać 30 W.
- Jeśli drzwi komory są otwarte, żarówka świeci się ("ON") przez 7 minut, po czym gaśnie ("OFF") ze względów bezpieczeństwa (Po ponownym otwarciu drzwi, żarówka zaświeci się ponownie.)

## Przełożenie drzwi

- Konstrukcja tej chłodziarko-zamrażarki pozwala na przełożenie zawiasów drzwi, dzięki czemu drzwi można otwierać na lewą lub na prawą stronę, zależnie od układu kuchni.

### ⚠ Przewaga

Jednakże jeśli chcesz przełożyć drzwi musisz wezwać technika z serwisu.

## Mycie i czyszczenie

### Przed myciem

Upewnij się, czy wtyczka jest wyjęta z gniazdka.

### Mycie z zewnątrz

Umyj zewnętrzną powierzchnię obudowy chłodziarko-zamrażarki miękką szmatką zamoczoną w ciepłej wodzie lub w płynnym detergencie. W razie użycia detergentu dopilnuj wytarcia środka czyszczącego czystą suchą ściereczką.

### Mycie wewnątrz

Jak wyżej.

### Po umyciu

Sprawdź, czy kabel zasilający nie jest uszkodzony, czy wtyczka nie jest przegrzana oraz czy wtyczka jest dobrze włożona do gniazdka ściennego.

### **▲ Ostrzeżenie**

Po umyciu urządzenia wodą dopilnuj wytarcia go do sucha szmatką.

Nie używaj żadnych środków ściernych, nafty, benzenu, rozcieńczalnika, roztworu kwasu solnego, wrzącej wody, twardej szczotki itp., ponieważ mogłyby to uszkodzić elementy składowe chłodziarko-zamrażarki.

**Dotyczy modeli z dozownikiem wody KRATKA i WANIENKA ODPLYWOWA**

1. Wyjmij palcem DZIURKOWANĄ część KRATKI.
2. Wytrzyj suchą szmatką wilgoć wokół części DRZWIOWEJ oraz WANIENKĘ ODPLYWOWĄ.

**Zewnętrzne części dozownika wody**

Wytrzyj szmatką wilgoć itp. z zewnętrznych części dozownika i z dźwigni dozownika.

**Zbiornik wody**

1. Podnieś ZBIORNIK WODY naciskając DŹWIGNIĘ mocującą przy dnie ZBIORNIKA WODY, a następnie wyjmij zbiornik.
2. Po zdjęciu POKRYWY ZBIORNIKA (DUŻEJ) umyj i dokładnie wypłucz wewnętrzne / zewnętrzne części ZBIORNIK WODY używając obojętnego środka do mycia.

**Pokrywa zbiornika (duża i mała)**

Umyj i dokładnie wypłucz pokrywy zbiornika (dużą i małą) używając obojętnego środka do mycia.

W szczególności rowek POKRYWY ZBIORNIKA wygodnie jest umyć niewielką szczoteczką.

**Zespół zaworu**

Umyj i dokładnie wypłucz ZESPÓŁ ZAWORU używając niewielkiej szczoteczki. Wypłucz zespół poruszając dolną częścią zespołu zaworu. Zawsze pamiętaj o założeniu na właściwe miejsce uszczelki gumowej, zdejmowanej dla potrzeb mycia (zaniedbanie w tym zakresie może prowadzić do wycieku wody).



**Przed wezwaniem technika serwisowego sprawdź najpierw poniższą listę kontrolną.**

**Pozwoli to obydwu stronom zaoszczędzić czas i koszty. Ta lista obejmuje najczęstsze przypadki awarii, które nie zostały spowodowane przez wady urządzenia i mogą być łatwo usunięte przez użytkownika.**

### Problem

**Chłodziarko-  
zamrażarka nie  
działa**

**Temperatura w  
komorze chłodziarki  
lub zamrażarki jest  
zbyt wysoka**

**Występują wibracje,  
słuchać  
grzechotanie lub  
inne dziwne odgłosy**

**Szron lub lód pojawia  
się na zamrożonych  
produktach  
żywnościowych**

**Na obudowie  
komory skrapla się  
wilgoć**

### Możliwe przyczyny

- Wtyczka jest wyjęta z gniazdka sieciowego.  
Włóż dobrze wtyczkę do gniazdka.
- Bezpiecznik topikowy instalacji domowej jest spalony lub zadziałał bezpiecznik automatyczny.  
Sprawdź i/lub wymień bezpiecznik topikowy lub włącz bezpiecznik automatyczny.
- Przerwa w dostawie prądu.  
Sprawdź, czy świecą się lampy w mieszkaniu.
- Regulator temperatury nie został ustawiony właściwie.  
Sprawdź w rozdziale dotyczącym regulacji temperatury.
- Urządzenie jest ustawione zbyt blisko źródła ciepła.
- Bardzo upalna pogoda – często otwieranie drzwi komory.
- Drzwi pozostawały otwarte przez dłuższy czas.
- Opakowanie blokuje zamknięcie drzwi lub swobodny przepływ powietrza przez kanał powietrza w komorze zamrażarki.
- Podłoga, na której ustawiona jest chłodziarko-zamrażarka jest nierówna lub urządzenie stoi niestabilnie.  
Wyrównaj ustawienie urządzenia dokonując odpowiednie regulacji śrubą poziomującą.
- Z tyłu urządzenia znajduje się jakiś niepotrzebny przedmiot.
- Drzwi były otwarte zbyt długo lub jakieś opakowanie blokuje zamknięcie drzwi.
- Drzwi były otwierane zbyt często lub na zbyt długi okres czasu.
- Występowanie szronu wewnątrz opakowania jest zjawiskiem normalnym.
- To zjawisko dość często występuje w wilgotnych miejscach.  
Wytrzyj obudowę suchym ręcznikiem.

## Problem

**Wilgoć pojawia się wewnątrz komory chłodziarki**

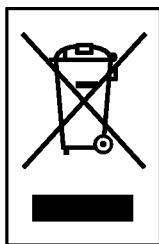
**Wewnątrz urządzenia wyczuwa się nieprzyjemny zapach**

**Drzwi nie domykają się prawidłowo**

**Lampka wewnątrz komory nie świeci się prawidłowo**

## Możliwe przyczyny

- Drzwi były otwierane zbyt często lub na zbyt długi okres czasu.
- Przy wilgotnej pogodzie jeśli drzwi zostaną otwarte, to powietrze z zewnątrz doprowadza do wnętrza urządzenia pewną ilość wilgoci.
- Żywność o intensywnym zapachu należy zamknąć w pojemniku ze szczelną pokrywą lub dobrze opakować.
- Sprawdzić, czy resztki żywności nie rozlały / rozsypały się do wnętrza komory.
- Wnętrze komory wymaga umycia. Patrz rozdział dotyczący utrzymywania czystości.
- Opakowanie produktów żywnościowych uniemożliwia zamknięcie drzwi.  
Przesuń opakowania tak, aby umożliwić zamykanie drzwi.
- Chłodziarko-zamrażarka nie jest wypoziomowana.  
Wyreguluj ustawienie przy pomocy śrub poziomujących.
- Podłoga, na której ustawiona jest chłodziarko-zamrażarka jest nierówna lub urządzenie stoi niestabilnie.  
Nieznacznie podnieś przednią ściankę przy pomocy śrub poziomujących.
- Brak prądu w gniazdku sieciowym.
- Żarówka wymaga wymiany.  
Patrz rozdział dotyczący wymiany żarówki.



## UTYLIZACJA STARYCH URZĄDZEŃ

1. Kiedy do produktu dołączony jest niniejszy przekreślony symbol kołowego pojemnika na śmieci, oznacza to, że produkt jest objęty dyrektywą 2002/96/EC.
2. Wszystkie elektryczne i elektroniczne produkty powinny być utylizowane niezależnie od odpadów miejskich, z wykorzystaniem przeznaczonych do tego miejsc składowania wskazanych przez rząd lub miejscowe władze.
3. Właściwy sposób utylizacji starego urządzenia pomoże zapobiec potencjalnie negatywnemu wpływowi na zdrowie i środowisko.
4. Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

## Dane techniczne

	GR-469 Model z wyświetlaczem na diodach elektroluminescencyjnych (LED)		GR-469 Model z wyświetlaczem ciekłokrystalicznym (LCD)	
	X	O	X	O
Dozownik wody	X	O	X	O
Pojemność całkowita	363ℓ / 377ℓ	355ℓ / 369ℓ	341ℓ / 361ℓ	333ℓ / 353ℓ
Pojemność zamrażarki	95ℓ / 119ℓ	95ℓ / 119ℓ	95ℓ / 119ℓ	95ℓ / 119ℓ
Przedział "TWO STAR"	10ℓ	10ℓ	10ℓ	10ℓ
Pojemność chłodziarki	258ℓ / 258ℓ	250ℓ / 250ℓ	214ℓ / 242ℓ	206ℓ / 234ℓ
Komora chłodzenia	X	X	22ℓ	22ℓ
Wysokość	2000mm	2000mm	2000mm	2000mm
Szerokość	595mm	595mm	595mm	595mm
Głębokość	680mm	680mm	680mm	680mm
Waga	85kg	85kg	85kg	85kg
Napięcie znamionowe	230V, 50Hz	230V, 50Hz	230V, 50Hz	230V, 50Hz
Zdolność mrożenia	12.5kg / 24h	12.5kg / 24h	12.5kg / 24h	12.5kg / 24h
Energochłonność	1.09kW / 24h	1.08kW / 24h	1.07kW / 24h	1.05kW / 24h
Klasa wydajności energetycznej	A	A	A	A
Poziom hałasu	40dB	40dB	40dB	40dB
Zdolność utrzymania temperatury w przypadku braku zasilania	13.5h	13.5h	13.5h	13.5h



---

LG Twin Tower, 20, Yoido-Dong, Youngdungpo-Gu, Seoul, 150-721, Korea.  
<http://www.lge.co.kr>